



**Messner**  
moves water...

D	Bedienungsanleitung
NL	Gebruiksaanwijzing
GB	Operating instructions
F	Instructions d'utilisation
E	Instrucciones de servicio
I	Istruzioni per l'uso
P	Instruções de funcionamento



**Marine-X 2501**

**Marine-X 3500**

**Marine-X 4500**

**Meerwasserpumpe**

**Zeewaterpompen**

**Seawater Pump**

**Pompe à eau de mer**

**Bomba para agua de mar**

**Pompa per acqua marina**

**Bomba para água salgada**



H	Használati útmutató
PL	Instrukcja obsługi
RUS	Руководство по эксплуатации
FIN	Käyttöohje
SK	Návod na obsluhu
CZ	Návod k použití
SL	Navodilo za uporabo
CN	操作说明书

**Tengervíz szivattyú**

**Pompa do wody morskiej**

**Насос для морской воды**

**Merivesipumppu**

**Čerpadlo na morskú vodu**

**Čerpadlo na mořskou vodu**

**Črpalka za morsko vodo**

**海水水泵**



**Marine-X 2501****Marine-X 3500****Marine-X 4500**

44 l/min  
2.640 l/h

60 l/min  
3.600 l/h

70 l/min  
4.200 l/h



2,7 m

3,0 m

3,2 m



45 W

65 W

85 W



230 V / 50 Hz

230 V / 50 Hz

230 V / 50 Hz



IP 68

IP 68

IP 68



35 °C

35 °C

35 °C



205 x 165 x 130

205 x 165 x 130

205 x 165 x 130



G 3/4" - A

G 3/4" - A

G 3/4" - A



Ø 32 mm

Ø 32 mm

Ø 32 mm



2 m

2 m

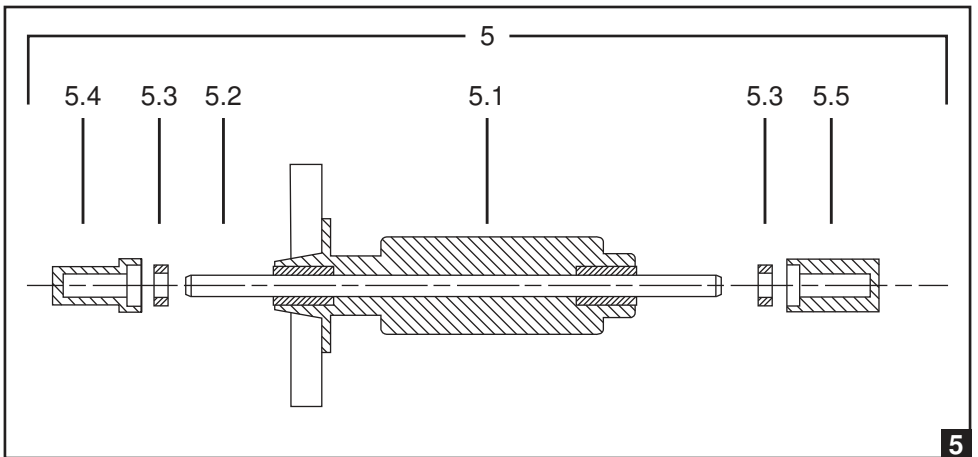
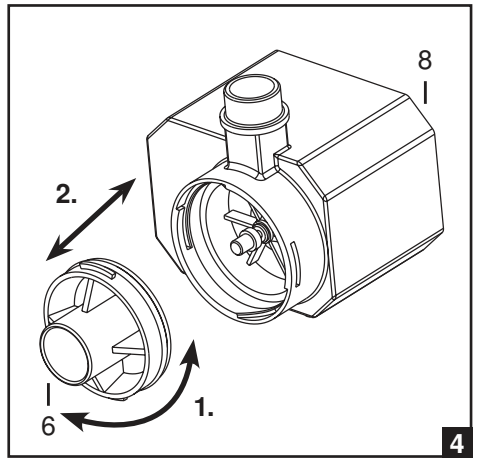
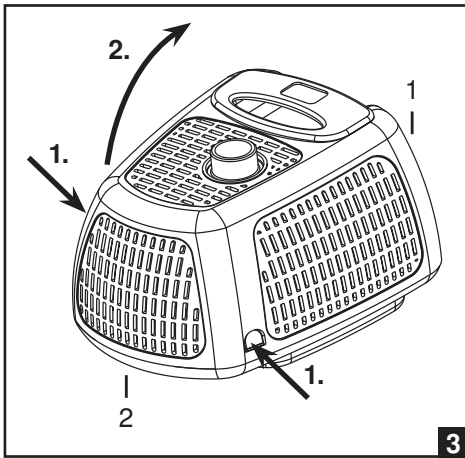
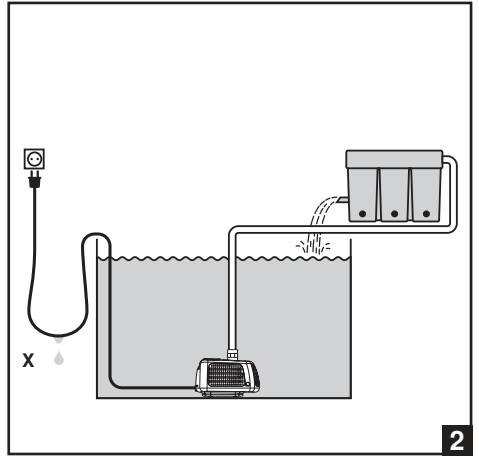
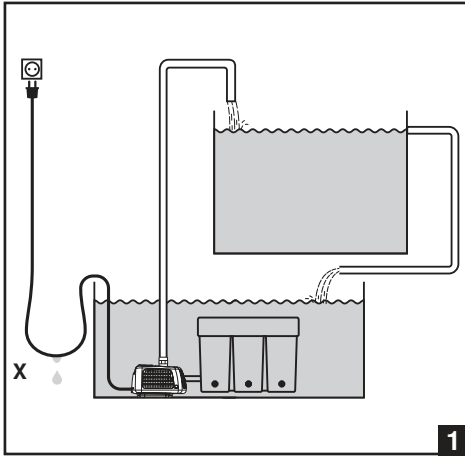
2 m

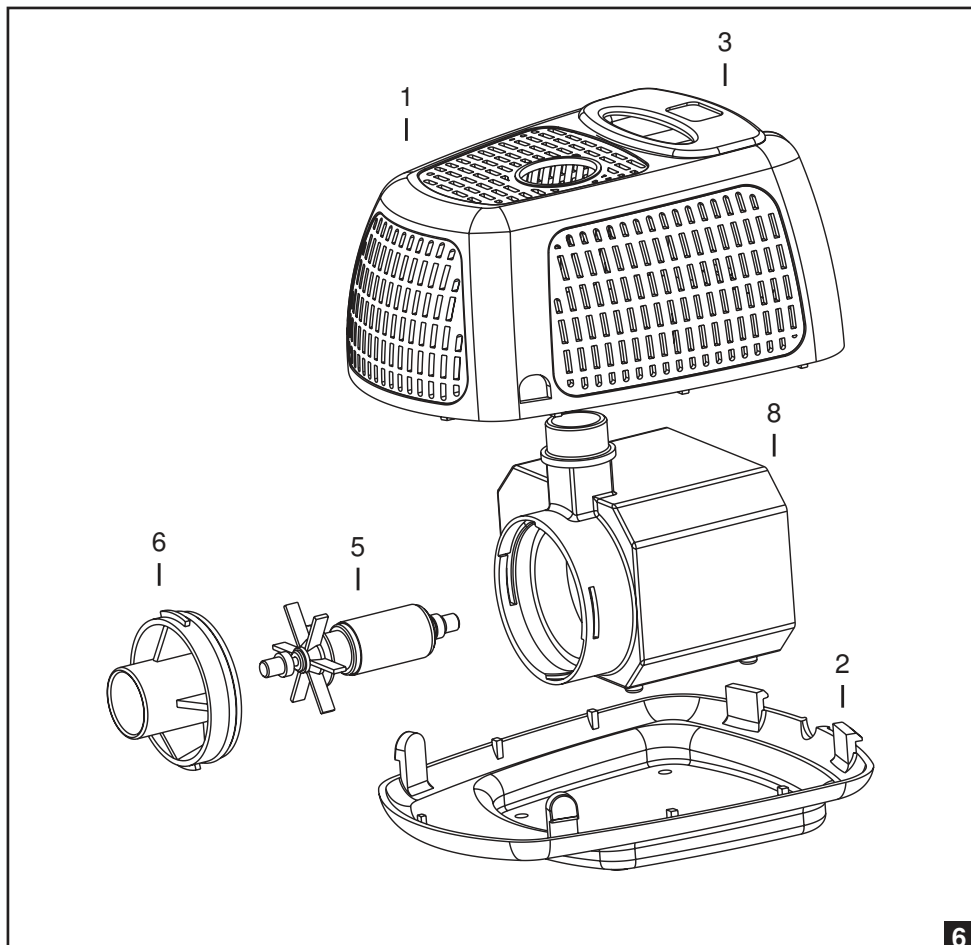
Art.-No.

156 / 005070

156 / 005071

156 / 005072





6

Lieferumfang  
 Leveringsomvang  
 Scope of Delivery  
 Étendue de la livraison  
 Alcance del suministro  
 Corredo di forniture  
 Função do fornecimento  
 A csomag tartalma  
 Zakres dostawy  
 Комплект поставки  
 Toimituksen sisältö  
 Obsah dodávky  
 Objem dodávky  
 Obseg dobave  
 供货范围



7

## Personen die niet bekend zijn met de gebruiksvorschriften mogen geen gebruik maken van de pomp!



Dit apparaat is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van deze persoon instructies hebben gekregen, hoe dit apparaat gebruikt moet worden.

Kinderen moeten steeds onder toezicht staan, om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

### Toepassing

Dompel-circulatiepomp met een motor compleet in kunsthars ingegoten.

Deze pompen zijn ontworpen voor het transporteren van water, voor gebruik in filterinstallaties en voor het beluchten en circuleren van water in resp. aquaria, viskweekbakken en visbassins met zee- resp. zoutwater.

### Technische gegevens vindt u op het typeplaatje resp. in de tabel op pag. 1.



### Veiligheidsmaatregelen

- **Attentie!** Het gebruik in aquaria, viskweekbakken en de beschermzone daarvoor is uitsluitend toegestaan, als de installatie aan de geldende voorschriften voldoet. Neem a.u.b. contact op met een elektrovakman.
- Voor het in gebruik nemen: Controleer de stroomkabel en de stekker op beschadigingen.
- Stroomvoorziening en aard van stroom dienen met de gegevens op het typeplaatje overeen te komen.
- **De pomp mag alleen over een verliesstroomautomaat (FI-schakelaar, 30mA) aan een goede zekerheidskontaktdoos aangesloten worden.**
- **Aansluitstekkerdoos in een tegen water beschermde zone aanbrengen (zie afb. 1 - 2).**
- Leg een deel van de kabel in een bocht naar beneden, zodat geen water langs de kabel naar de stekker of de stekkerdoos kan lopen (X). Als er toch water bij de stekker of de stekkerdoos terecht komt, elke aanraking vermijden! Onderbreek in dit geval de stroomtoevoer naar de stekkerdoos, voordat u de kabel er uittrekt.
- De pomp mag uitsluitend binnenshuis opgesteld worden!
- De pomp mag niet in gebruik worden genomen, als het netsnoer, de stekker of de behuizing beschadigd zijn.
- Stroomstekker voortdurend beschermen tegen elke vorm van vochtigheid.
- **Vóór elke werkzaamheid aan de pomp, visbak of het aquarium de netstekker uittrekken.**
- **De pomp mag niet in gebruik genomen worden, als zich personen in het water bevinden! (Pomp van het stroomnet scheiden)**
- **Belangrijk!** Wanneer de kabel/stekker of het motorhuis beschadigd is mag de pomp niet meer gebruikt worden. Reparatie is niet meer mogelijk, omdat de kabel vergoten is in het motorhuis. De pomp moet tot schroot verwerkt / als afval verwijderd worden.
- Verplaats of houdt de pomp nooit vast aan de kabel.
- **Pomp uitsluitend in het water gebruiken!**
- **Marine-X 2501, Marine-X 3500, Marine-X 4500 – Deze pomp heeft een permanent magneet.**
- **De magneetvelden kunnen een storing van pacemakers veroorzaken, elektrische/elektronische componenten storen en datadrager wissen.**
- **Personen met pacemakers moeten een veiligheidsafstand van minstens 1 m tot de pomp houden.**
- Deze veiligheidsmaatregelen vooral in acht nemen, wanneer er kinderen in de buurt zijn.



### Ingebruikname (zie afb. 1 - 2)

**Belangrijk! De pomp mag niet drooglopen. Schade aan de pomp is hierdoor niet uit te sluiten.**

- Dompel de pomp helemaal onder in het water.
- Voor het gebruik onder water moet de waterstand minstens 20 cm bedragen, zodat de pomp geen lucht aanzuigt.
- $\nabla$  De pomp mag slechts op een dompeldiepte van max. 1 m worden  $\frac{1}{1}$  m gebruikt!
- De maximale watertemperatuur mag 35°C bedragen.
- **V voorkom invriezen van de pomp.**
- Zet de pomp in werking door de stekker in het stopcontact te steken.
- Aan de draad aansluitingen van de pomp kunt u de accessoires aansluiten.



## Demonten / Monteren

### Marine-X 2501, Marine-X 3500, Marine-X 4500 (zie afb. 3 - 6)

1. Let op de veiligheidsmaatregelen. **Stekker uit het stopcontact halen!**
  2. Druk de twee strippen aan de voorkant van de pomp naar binnen, schuif de bovenste schaal (1) omhoog en verwijder deze.
  3. De complete pomp (8) uit de onderste schaal (2) halen.
  4. Draai het pomphuisdeksel (6) met de wijzers van de klok mee en trek het uit de pomp (8).
  5. In het pomphuisdeksel (6) of op de as (5.2) zitten de asdop (5.4) en een asschijf (5.3) erachter.
  6. Haal de rotor (5) uit het motorhuis (8). **Let op!** De rotor (5) heeft een zeer sterk magneetveld.
  7. Haal de as (5.2) voorzichtig uit het motorhuis (8).
  8. Om de asdop (5.5) met de asschijf (5.5) er uit te drukken kan er gebruik worden gemaakt van een stift.
  9. Deze stift moet in het kleine gat aan de achterzijde van het motorhuis (8) gestoken worden en schuif hiermee de asdop (5.5) met de asschijf (5.3) eruit.
  10. Reinig alle delen met schoon water, zodat de delen weer makkelijk bewegen. Gebruik hierbij geen schurende of snijdende hulpmiddelen.
  11. Monteer de pomp als volgt:
    - 11.1. Steek de asdop (5.5) met de asschijf (5.3) op de as (5.2) en schuif deze in het motorhuis (8).
    - 11.2. Schuif de rotor (5) over de as (5.2). **Pas op!** De rotor (5) heeft een sterk magnetisch veld dat de rotor (5) in het motorhuis (8) trekt.
    - 11.3. Steek de asschijf (5.3) en de asdop (5.4) over de as (5.2).
    - 11.4. Schuif het pomphuisdeksel (6) verdraaid in de pomp (8) en draai het tegen de wijzers van de klok in tot het niet verder kan.
    - 11.5. De pomp (8) in de onderste schaal (2) zetten.
    - 11.6. De bovenste schaal (1) tegen de twee achterste haken van de onderste schaal (2) aan zetten en in de voorste strippen laten vastklikken.
- Voor een lange levensduur herhaalt u dit onderhoud regelmatig, na vervuiling of een langere ingebruikname.



## Onderhoud

Om de levensduur van uw pomp te verlengen en een probleemloos gebruik te garanderen, is het belangrijk om regelmatig de pomp te onderhouden en te reinigen. Het is zeer eenvoudig om alle onderhoudswerkzaamheden af te handelen, kijk hiervoor naar hoofdstuk Demonten / monteren.

### Onderhoudspunten

- Bij het in gebruik nemen van de pomp elke dag het functioneren van de pomp controleren en wanneer nodig het filter reinigen.
- De intervallen voor de noodzakelijke onderhoudswerkzaamheden (compleet reinigen) hangen vooral af van de verontreiniging van het water. Kies de intervallen afhankelijk van de verontreiniging.

Wanneer er bij onderhoud defecte of versleten onderdelen worden vastgesteld moeten deze vervangen worden voor de desbetreffende onderdelen. Zie hiervoor de vervangingsonderdelen bestellijst.



## Winterperiode

### Bescherm uw pomp tegen vorst!

Zorg ervoor dat de aquariumpomp in de winter niet bevriest!

Reinig de pomp wanneer nodig zoals eerder in de gebruiksaanwijzing is beschreven.

Bewaar uw pomp in de winter in een container met water zodat uw pomp niet kan bevriezen en de lagers van de pomp niet uitdrogen.

Bewaar deze container in een vorstvrije ruimte.



### Bestelling van vervangende onderdelen

Geef bij uw bestelling de naam van het onderdeel, het type pomp en het art.nr. uit de volgende tabel aan (zie ook afb. 3 - 7).

Pos.	Naam	Type pomp	Art-nr.
1	Bovenste schaal	Marine-X 2501 Marine-X 3500 Marine-X 4500	104 / 003668
2	Onderste schaal	Marine-X 2501 Marine-X 3500 Marine-X 4500	104 / 003669
3	Klink blauw	Marine-X 2501 Marine-X 3500 Marine-X 4500	104 / 004426
5	Rotor	Marine-X 2501 Marine-X 3500 Marine-X 4500	ME 9123 ME 9124 ME 9125
6	Pomphuisdeksel	Marine-X 2501 Marine-X 3500 Marine-X 4500	ME 9110
9	Slangtule 3/4" - bi - Ø 20/25/32	Marine-X 2501 Marine-X 3500 Marine-X 4500	ME 2855
10	Aanzuigtule Ø 32 mm	Marine-X 2501 Marine-X 3500 Marine-X 4500	104 / 002684



### Garantievoorwaarden

Op de pomp wordt **24 maanden** garantie verleend welke ingaat op het moment van aankoop. U dient hiervoor de aankoopbon als bewijs te bewaren. Schade aan de pomp binnen de garantietermijn, ontstaan door een productie en/of materiaalfout, wordt kosteloos hersteld. Schade die is ontstaan door inbouwfouten, bedieningsfouten, kalkaanslag, te weinig onderhoud, bevriezing, normale slijtage of ondeskundige reparaties, vallen niet onder deze garantieaanspraak. Bij veranderingen aan de pomp, zoals het inkorten van de stroomkabel of het afknippen van de stekker, vervalt de aanspraak op garantie. Messner is niet aansprakelijk voor de gevolgschade die is ontstaan door het uitvallen of het verkeerd gebruiken van de pomp. Stuur bij reparatie altijd uw garantieformulier en aankoopbon mee.



### Het verwijderen en de afvalopslag van

Elektrische apparaten die in het huishouden zijn gebruikt, dienen volgens EU-richtlijnen verwijderd te worden.

Het produkt mag niet samen met het andere normale afval verwijderd worden, maar dient apart verzameld te worden. Het is gescheiden afval.

Het is uw eigen verantwoordelijkheid dat het apparaat naar een speciaal daarvoor bestemde afvalplaats wordt gebracht om op een milieuvriendelijkere manier te worden verwijderd of te worden hergebruikt. Meer informatie over lokale afvalverzamel punten vindt u bij de gemeente in uw gebied.





Stempel und Unterschrift des Händlers / Kaufdatum  
Dealerstempel / Koopdatum  
Stamp and Signature of Dealer / Date of purchase  
Cachet et signature du revendeur / Date d'achat  
Sello y firma del comerciante / Fecha de la compra  
Timbro e data del rivenditore / data d'acquisto  
Assinatura e carimbo do distribuidor / Data de compra  
A kereskedő bélyegzője és aláírása / Vásárlás időpontja  
Pieczęćka i podpis sprzedawcy / Data zakupu  
Штамп и подпись продавца / дата покупки  
Myyjän leima ja allekirjoitus / Ostopäivämäärä  
Pečiatka a podpis predajcu / Dátum kúpy  
Razítko a podpis prodejce / Datum koupě  
Žig in podpis prodajalca / Datum nakupa  
经销商的盖章和署名/ 购买日期

---

